

# IskraERO

---



IE-DH45J-1500

SK

BÚRACIE KLADIVO

PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU

## Účel použitia

Búracie kladivo je určené na vŕtanie do betónu, kameňa a tehál a na sekanie. Búracie kladivo používajte len s originálnym príslušenstvom a len tak, ako je to popísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k materiálnym škodám alebo dokonca k fyzickému zraneniu. Búracie kladivo nepreťažujte!

## Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto náradie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete náradie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu náradia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak náradie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

## Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na náradí sa používajú nasledujúce symboly a výstražné slová:



### **POZOR!**

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.



### **POZNÁMKA!**

Symbol poskytuje užitočné doplnkové informácie o použití náradia.



### **VAROVANIE!**

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním náradia, nesprávnou údržbou a zásahmi do náradia, s cieľom výmeny dielov alebo jeho úpravy. Zásahy do náradia môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu náradia.

**VAROVANIE!**

Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v tejto príručke môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo dokonca k vážnemu zraneniu.

V prípade použitia náradia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je nainštalovaný), vždy držte náradie za plastovú izolovanú rukoväť.

**HLAVNÉ DIELY NÁRADIA A VYPÍNAČOV**

1. Vypínač zapnuté/vypnuté
2. Tlačidlo zámku vypínača zapnuté/vypnuté
3. Skľučovadlo
4. Predná rukoväť
5. Kryt mazacieho otvoru
6. Skrutka bočnej rukoväte
7. Ovládač nastavenia rýchlosti príklepu/otáčky



## VYSVETLENIE SYMBOLOV



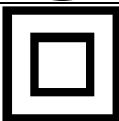
**VAROVANIE!** Prečítajte si a zapamätajte si všetky bezpečnostné postupy, pokyny a varovania. Venujte zvláštnu pozornosť pokynom označeným týmto symbolom.



Výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Pozorne si prečítajte, rešpektujte a zapamätajte si pokyny z tohto návodu.



Symbol triedy II.



Vysoké napätie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

n0

RPM (otáčky za minútu)

~

Striedavé napätie



Povinné používanie prostriedkov na ochranu očí (vždy noste ochranné okuliare).



Povinné používanie prostriedkov na ochranu sluchu (štuple do uší, tlmiče).



Štítok pre oddelený zber elektrického a elektronického náradia.



Povinné používanie osobných ochranných prostriedkov na ochranu dýchacích orgánov.



**POZOR!** Pri prevádzke sa vrtáky zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.



Povinné používanie ochranných rukavíc.



Povinné používanie bezpečnostnej obuvi.

## POŽIADAVKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nevystavujte náradie dažďu ani vlhkosti.

**VAROVANIE!**

Nepreťažujte náradie. Preťažovanie a opakované blokovanie motora môže poškodiť náradie a v dôsledku toho sa skrúti životnosť výrobku.

**VAROVANIE!**

Toto náradie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére!

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny popísané v tomto návode.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k riziku vystavenia ľudí a zvierat úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnym následkom.

**Všetky bezpečnostné pokyny a varovania (vrátane tých na náradí) uschovajte pre budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje tak na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (s elektrickým káblom), ako aj na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez elektrického kábla).

**BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU**

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. *Neporiadok a neosvetlené pracovné plochy a pracovné stoly spôsobujú zranenia.*
  - Nepoužívajte náradie v prítomnosti výbušných látok, ako sú horľavé kvapaliny alebo plyny. *Iskry vznikajúce počas prevádzky náradia môžu spôsobiť vznietenie výparov alebo prášku.*
- Udržujte deti a návštevníkov mimo dosahu. *Akékoľvek rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.*

**ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- Zástrčka náradia musí zodpovedať sieťovému konektoru napájania (*ak má náradie napájací kábel*). **Nikdy, za žiadnych okolností a z akéhokoľvek dôvodu zástrčky neprispôbujte ani nespracúvajte. S uzemnenými spotrebičmi nepoužívajte žiadne adaptéry. Štandardné a originálne zástrčky a konektory znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. *V prípade uzemnenia vášho tela sa výrazne zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Nevystavujte náradie dažďu ani snehu. Ak sa do náradia dostane voda, výrazne sa zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- d) S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nestúpilo, alebo aby nebol inak vystavený poškodeniu alebo namáhaniu. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, ťahanie alebo vyberanie mýta. Nikdy nevystavujte kábel teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým predmetom. Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje možnosť úrazu elektrickým prúdom.
- e) Pri prevádzke vonku používajte vhodné predlžovacie zdroje určené na vonkajšie použitie. Použitie vhodných predlžovacích spotrebných materiálov zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je potrebná prevádzka vo vlhkom prostredí, používajte iba elektrickú sieť, ktorá je zabezpečená diferenciálnymi napäťovými spínačmi - FID (RCD). Použitie FID spínačov znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) S náradím nepracujte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamih zníženej pozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) Vždy používajte ochranné vybavenie. Vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochranu sluchu. Používanie ochranných pomôcok prispôbených pracovnému prostrediu a podmienkam, ako je protiprachová maska, stabilná obuv, helma a ochrana sluchu, znižuje nebezpečenstvo fyzických zranení.
- c) Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti alebo pred tým, než ho zamýšľate zdvihnúť alebo prenášať, vždy skontrolujte a uistite sa, že je vypínač náradia vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k sieti so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.
- d) Pred zapojením a spustením náradia odstráňte všetko príslušenstvo a kľúče. Kľúč, ktorý zostane na rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť fyzické zranenie.
- e) Nenakláňajte sa príliš dopredu. Pri práci zaistite pevnú oporu a dobrú stabilitu. To vám poskytne dobrú kontrolu nad náradím v prípade neočakávaných a nepredvídaných situácií.
- f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja a spôsobiť zranenie. Noste ochrannú pokrývku vlasov, ktorá zadrží dlhé vlasy a zabráni ich vytiahnutiu do blízkych vetracích otvorov.
- g) Ak je náradie vybavené sacím mechanizmom a mechanizmom na zachytávanie prachu, vždy sa uistite, že je správne nainštalované a zapojené. Použitie mechanizmu na zachytávanie prachu môže znížiť vplyv vystavenia emisiám a škodlivým prachovým látkam.

## PREVÁDZKA A ÚDRŽBA NÁRADIA

- a) Nepreťažujte náradie. Na svoju prácu používajte vhodné náradie / vybavenie. Ak budete nástroj používať správne a na zamýšľané účely, bude fungovať s vyššou kvalitou a vyššou úrovňou bezpečnosti.
- b) Nepracujte s náradím, pokiaľ je vypínač mimo funkcie. Akékoľvek náradie, ktoré nie je možné použiť s vypínačom, je nebezpečné a musí byť okamžite opravené.
- c) Pred každým použitím náradia, vrátane nastavovania, údržby, výmeny spotrebného materiálu alebo skladovania, vytiahnite zástrčku z elektrickej siete. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo, že sa nástroj automaticky spustí.
- d) Ak nástroj nepoužívate (vrátane prípadov, keď ho nechávate bez dozoru iba po obmedzenú dobu), uchovávajte ho mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú dostatočne informované o pokynoch uvedených v tejto príručke, používať náradie. Ak je tento nástroj používaný neškolenými alebo nekvalifikovanými osobami, je nebezpečný.
- e) Údržba nástroja. Skontrolujte možné nesprávne nastavenie, zlé upevnenie odnímateľných alebo pružných dielov, možnosť zlomenia dielov a ďalšie nezrovnalosti, ktoré môžu mať negatívny vplyv na chod nástroja. Veľa nehôd je spôsobených zlou údržbou nástrojov.
- f) Uistite sa, že rezné nástroje sú čisté. Sledovanie a používanie nástroja je jednoduchšie a bezpečnejšie, keď sú všetky časti nástroja čisté a dobre udržiavané.
- g) Náradie a všetky odnímateľné diely a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s pokynmi obsiahnutými v tomto návode s ohľadom na prevádzkové podmienky a typ práce, ktorú chcete vykonávať. Používanie náradia na iné účely, než je uvedené v tomto návode, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## SERVIS

- a) Servis by mal vykonávať iba autorizovaný servis. Pri servise používajte iba identické a originálne náhradné diely. Tým je zaistená trvalá bezpečnosť vášho náradia.

## DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE RUČNÉ PRENOSNÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Pri používaní vibračnej vŕtačky vždy noste prostriedky na ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže viesť k strate sluchových schopností.
- Použite prídavnú (bočnú) rukoväť, ktorá sa dodáva so strojom. Strata stability môže viesť k zraneniu osôb.
- Pri prevádzke náradia, kde môžu jeho kovové časti prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je integrovaný), vždy držte náradie za plastovú izolovanú rukoväť. Kovové časti náradia pri kontakte s elektrickými vodičmi spôsobia, že sa náradie stane tzv. "živo" (pod napätím). Nedodržanie tohto pokynu má za následok úraz elektrickým prúdom.
- V prípade použitia podstavca - stojana na upevnenie náradia skontrolujte a zabezpečte jeho správne zloženie a montáž. Správna montáž je dôležitým bezpečnostným aspektom pri predchádzaní riziku zrútenia nástroja.
- Zabezpečte spoľahlivú montáž nástroja na stojan. Pohyb náradia v stojane môže spôsobiť stratu kontroly.
- Umiestnite stojan na tvrdý, rovný a rovinný povrch. Stojan musí zabezpečiť stabilné vedenie stroja a neustálu kontrolu.
- Stojan nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebrík alebo na pódium. Nedodržanie vyššie uvedeného môže viesť k preťaženiu a prevráteniu. Upozornenie platí len pre väčšie nástroje.



### VAROVANIE!

Pred montážou a demontážou príslušenstva z náradia vždy vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.



### VAROVANIE!

Pred nastavením akéhokoľvek príslušenstva a začatím práce sa uistite, že je náradie odpojené od zdroja napájania.



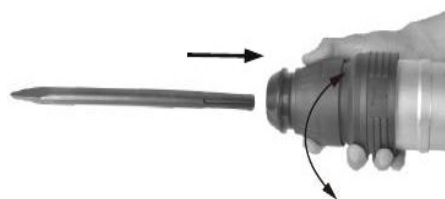
### VAROVANIE!

Uistite sa, že je náradie odpojené od elektrickej zásuvky, než na náradí vykonáte úpravy a začnete pracovať.

## VLOŽENIE-VYBERANIE NÁRADIA SDS MAX

- Pred nasadením náradia očistite a naneste trochu tuku na hriadeľ náradia.
- Vytiahnite skľučovadlo až na doraz.
- Vložte náradie do zárezu a zatlačte ho až na doraz.
- Skontrolujte zámok zatahnutím za náradím.
- Ak chcete náradie vybrať, vytiahnite skľučovadlo späť, vytiahnite náradie a uvoľnite zo skľučovadla.

Pred začatím práce počkajte, až náradie dosiahne vyššiu rýchlosť



## DLÁTO

Dobré výsledky dosiahnete iba so špicatými a ostrými dlátmi. Pre dobrý výkon a dlhú životnosť preto používajte dláta, ktoré sú v dobrom stave.



### VAROVANIE!

Na sekacie potrebujete len malý tlak. Príliš vysoký kompresný tlak zbytočne zaťažuje motor. Pravidelne kontrolujte dláto. Vymeňte tupé dláta za nové.

## PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ

Prídavná rukoväť je otočná o 360°. Môžete ju nastaviť do požadovanej polohy uvoľnením pomocou nastavovacej skrutky (6). Po zvolení požadovanej polohy zaistíte rukoväť pomocou skrutky.



## OVLÁDAČ NASTAVENIA RÝCHLOSTI PRÍKLEPU/OTÁČOK

Otáčaním ovládačom (7) môžete nastaviť rýchlosť príklepu/otáčok.



### VAROVANIE!

**Nikdy nepoužívajte náradie bez nasadenej prednej rukoväte!**

## SPUSTENIE NÁRADIA

- Dláto by malo byť vždy bezpečne a pevne upnuté v skľučovadle.
- Z bezpečnostných dôvodov vždy používajte náradie s nasadenou prídavnou rukoväťou.
- Stlačte a podržte tlačidlo zapnuté/vypnuté (1).
- Držte náradie pevne oboma rukami a stlačte spínač. Týmto spôsobom budete ovládať náradie a zabrániť jeho spätnému rázu.
- Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite tlačidlo zapnuté/vypnuté (1).



## ODPORÚČANIA NA POUŽITIE

### PLÁNOVANIE

1. Pred začiatkom búracích prác skontrolujte stavebný stav búranej stavby a príslušných súčastí zo statického a konštrukčného hľadiska.
2. Skontrolujte, či môžu vzniknúť nebezpečné látky, ako sú plyny, pary a prach. Vykonať vhodné ochranné opatrenia.
3. Určite typ, stav a polohu existujúcich elektrických, vodovodných a plynových potrubí.
4. Ustanovte postup búrania podľa miestnych podmienok. V prípade potreby nainštalujte podporné zariadenia.

### VYKONÁVANIE

1. Vždy udržiavajte dopravné, záchranné a evakuačné cesty čisté. Nebezpečný priestor dôkladne uzatvárajte, aj keď je práca prerušená, aby sa zabránilo vstupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru.
2. Okamžite zastavte prácu, keď nastanú nebezpečné situácie.
3. Nikdy neinštalujte časti cez podrezanie alebo drážky, kým sa nezrúti.
4. Pravidelne odstraňujte hromady nečistôt z pracovného priestoru, aby ste zabránili zakopnutiu a nadmernému preťaženiu nižšie uvedených súčastí. Nepreťažujte stropy a nosné diely hmotami kameniva.

### BÚRANIE



## VAROVANIE!

Búracie práce, najmä strhávanie múrov, treba vopred dôkladne naplánovať! S prácami odporúčame začať až po konzultácii s kvalifikovaným odborníkom a po konštrukčnej, statickej a kondičnej kontrole krehkých a príslušných priestorov! Dbajte na to, aby sa nosné časti nezrútili - nebezpečenstvo ohrozenia života!

1. Držte elektrické náradie bezpečne vo zvislej polohe oboma rukami za hlavnú rukočť a prídavnú rukočť.
2. Zapnite elektrické náradie a vyvíňte určitú silu, aby sa nekontrolovane nepohybovalo tam a späť.
3. Použite váhu elektrického náradia a nechajte ho pracovať. Zvýšenie tlaku na elektrické náradie nezvyšuje jeho účinnosť. Náradie vždy držte tak, aby vynaložená sila bola dostatočná na kompenzáciu protitlaku.

### MAZANIE

Náradie bolo z výroby skontrolované a premazané, takže je pripravené na okamžité použitie. Náradie je kompletne utesnené, a preto nevyžaduje žiadnu údržbu po dlhú dobu. Po 60 prevádzkových hodinách alebo pri nerovnomerných rázoch je nutné náradie premasovať.

### ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred akýmkoľvek zásahom do náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Na čistenie plastových častí náradia použite vlhkú handričku. Nepoužívajte žiadne žieravé čistiace prostriedky ani ostré predmety.
- Vetracie štrbiny na kryte motora by mali byť priechodné a čisté. Pri čistení používajte mäkkú kefu alebo štetec.

**NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE VYMENIŤ NAPÁJACÍ KÁBEL SAMI. NAPÁJACÍ KÁBEL NECHAJTE VYMENIŤ KVALIFIKOVANÝM AUTORIZOVANÝM SERVISNÝM ZÁSTUPCOM.**

**OPRAVA**

Používajte vhodné originálne príslušenstvo a náhradné diely od výrobcu náradia. Pokiaľ sa stroj aj napriek našej kontrole kvality a vašej správnej údržbe pokazí, nechajte ho opraviť autorizovaným servisným technikom.

**Pred odovzdaním zariadenia do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale. Za žiadnych okolností neponárajte časti alebo celé náradie do kvapaliny.**


**POZNÁMKY**

Toto náradie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im neboli dané pokyny na použitie osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

**Pred výmenou príslušenstva vypnite náradie a odpojte zástrčku zo siete.**

Problém		Možná príčina	Riešenie
1.	<b>Motor sa nespustí.</b>		Skontrolujte, či je náradie správne pripojené k elektrickej sieti.
		Kábel je poškodený.	Kábel by mal byť vymenený v servisnej dielni.
		Vypadla poistka	Skontrolujte poistky v poistkovej skrínky.
		Možno sa spustili poistky alebo istič poruchového prúdu, pretože bol motor preťažený.	Skontrolujte poistky v poistkovej skrínke.
		Pokazený spínač.	Spínač by mal byť vymenený v servisnej dielni.
2.	<b>Motor ťažko dosahuje počet zdvihov a chýba mu výkon.</b>	Prierez predlžovacieho kábla je príliš malý alebo je kábel príliš dlhý.	Skontrolujte, či má predlžovací kábel minimálny prierez 1,5 mm.
		Príliš nízke sieťové napätie.	Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.

**TECHNICKÉ DÁTA**

NÁZOV	MODEL: IE-DH45J-1500	MERNÁ JEDNOTKA
Napätie	220-240; 50 Hz	V (a.c.)
Výkon	1500	W
Nárazová sila (max.)	45	J
Počet úderov	900-2100	min <sup>-1</sup>
Hmotnosť	10,87	kg
Hladina akustického tlaku L <sub>p(A)</sub>	91,79 / K=3	dB(A)
Hladina akustického výkonu L <sub>w A)</sub>	102,79 / K=3	dB(A)
Úroveň vibrácií (predná rukoväť):	12,29 (K=1,5)	m/s <sup>2</sup>
Úroveň vibrácií (zadná rukoväť):	14,62 (K=1,5)	
Trieda ochrany	II.	

**ZOZNAM PRÍSLUŠENSTVA**

1 x SDS MAX bodové dláto 18x400 mm
1 x SDS MAX ploché dláto 18x400 mm
1 x šesťuholný kľúč
1 x imbusový kľúč
1 x prídavná rukoväť